

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Science Procurement Directorate/Direction de  
l'acquisition de travaux scientifiques  
11C1, Phase III  
Place du Portage  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Laboratory Analysis of Water	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21120-115473/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21120-115473	<b>Date</b> 2013-03-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$Q-054-25313	
<b>File No. - N° de dossier</b> 054sq.21120-115473	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-03-20</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bootsma, Lena	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 054sq
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1751 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**This Solicitation Amendment is raised to add the following Question and Answer:****1) Attachment 3, Solicitation Questions (Q) and Answers (A)**

Insert: the following:

**Q36:** In the revised RFP, the requirement to report parameter limits as Practical Quantitation Limit (PQL) has not changed. As noted in an earlier question, this is an EPA concept and will require the recalculation of laboratory limits for the RFP, since the current reporting limits will be based on calculations specified by Canadian authorities. As we review the literature, we find the term PQL is vague and has no universal definition, so we would be pleased to receive from CSC their definition of PQL and the calculation, so that laboratories can make the recalculation in accordance with the expectations of CSC.

**A36:** The CSC used the EPA definition of Practical Quantitation Limit as referenced in several Health Canada technical documents, such as the following found in the most recent Guidelines for Canadian Drinking Water Quality: Guideline Technical Document - Chlorite and Chlorate: "Practical quantitation limit: the lowest concentration of an analyte that can be reliably measured within specified limits of precision and accuracy during routine laboratory operating conditions. A PQL may be determined either through the use of interlaboratory study data or, in the absence of information, through the use of a multiplier of 5-10 times the MDL (U.S. EPA, 2003a)." Laboratory data obtained during accreditation or proficiency testing can be used in determining PQL values.

More information can be found in the following references:

1. U.S. EPA (Environmental Protection Agency). 2003. Analytical Feasibility Support Document for the Six-Year Review of Existing National Primary Drinking Water Regulations (Reassessment of Feasibility for Chemical Contaminants). Office of Ground Water and Drinking Water, U.S. Environmental Protection Agency, Washington, DC (EPA 815-R-03-003). (ENGLISH ONLY); and
2. Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec. 2009. Protocole pour la validation d'une méthode d'analyse en chimie, DR-12-VMC, Québec, Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec, Édition courante. (FRENCH ONLY).